

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/52/42  
19 June 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثاني والخمسون  
مونتريال، 23-27 يوليه/تموز 2007

### مقترح مشروع: مولدوفا

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها بشأن مقترح المشروع التالي:

#### الإزالة

اليونديبي واليونيب

- خطة إدارة الإزالة النهائية للكوروفلوروكربون (الشريحة الأولى)

ورقة تقييم المشروع - مشروعات متعددة السنوات  
مولدوفا

## الوكالة الثنائية/المنفذة

## عنوان المشروع

اليونديبي و اليونيب	خطة إدارة الإزالة النهائية للكلوروفلوروكربون (الشريحة الأولى)
---------------------	---

## عناوين المشروعات الفرعية

اليونيب	(أ) استعراض وتحديث القواعد الخاصة بمراقبة المواد المستنفدة للأوزون
اليونيب	(ب) التدريب على خدمة التبريد
اليونديبي	(ج) مشروع المستخدمين النهائيين
اليونيب	(د) الرصد والتقييم

وكالة التنسيق الوطنية:	مكتب الأوزون الوطني- أمانة البيئة
------------------------	-----------------------------------

آخر البيانات المبلغ عنها بشأن استهلاك المواد المستنفدة للأوزون التي يعالجها المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون، 2006، في مايو/أيار 2007)

CFC	12.0
-----	------

باء:البيانات القطاعية للبرنامج القطري (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون، 2006، في فبراير/شباط 2007)

المادة المستنفدة للأوزون	أيروسول	رغوة	مرجع التصنيع	مرجع الخدمة	مذيبيات	عامل تصنيع	غاز تبخير
CFC-11							
CFC-12				11.6			

استهلاك CFC المتبقي المستحق للتمويل (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)	غير متوفر
--	-----------

خطة أعمال العام الحالي: إجمالي التمويل 152 000 دولار أمريكي لليونديبي و 319 000 دولار أمريكي لليونيب: إجمالي الإزالة  
ODP طنا 24.00

بيانات المشروع					الإجمالي
2010	2009	2008	2007	11.0	11.0
0.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0
0.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0
1.0	0.0	0.0	0.0	1.0	1.0
10.0	0.0	10.0	0.0	0.0	0.0
11.0	0.0	10.0	0.0	1.0	1.0
215,000	0	0	140,500	74,500	74,500
305,000	0	0	152,500	152,500	152,500
520,000	0	0	293,000	227,000	227,000
27,950	0	0	18,265	9,685	9,685
22,875	0	0	11,438	11,438	11,438
50,825	0	0	29,703	21,123	21,123
570,825	0	0	322,703	248,123	248,123
غير متوفر					

طلب التمويل: اعتماد التمويل للشريحة الأولى (2007) كما هو موضح أعلاه.

موافقة شمولية	توصية الأمانة
---------------	---------------

## وصف المشروع

1 - بالنيابة عن حكومة مولدوفا، قدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، بوصفه وكالة التنفيذ الرئيسية، خطة إدارة الإزالة النهائية (TPMP) للكوروفلوروكربون لكي تنظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثاني والخمسين. وسيُنفذ المشروع أيضا بمساعدة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي). وتبلغ التكلفة الإجمالية لخطة إدارة الإزالة النهائية، كما تم تقديمها في الأصل، 550 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 29 250 دولار أمريكي لليونيب و24 375 دولار أمريكي لليونديبي. ويهدف المشروع إلى إزالة الكلوروفلوروكربون بصورة نهائية مع نهاية عام 2009. ويبلغ خط أساس الكلوروفلوروكربون للامتثال 73,3 طن من القدرات المستنفدة للأوزون.

### الخلفية

2 - فيما يتعلق بإزالة الكلوروفلوروكربون في قطاع خدمة التبريد، خصصت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخامس والعشرين مبلغ 436 972 دولار أمريكي لليونديبي واليونيب لتنفيذ برامج تدريبية لتقني خدمة التبريد وبرنامج للاسترداد وإعادة التدوير وبرنامج لرصد ومراقبة الكلوروفلوروكربون والمعدات التي تعمل بالكلوروفلوروكربون (UNEP/OzL.Pro/ExCom/25/40). واعتمد مبلغ 211 580 دولار أمريكي إضافي لليونديبي واليونيب في الاجتماع الرابع والأربعين للجنة التنفيذية من أجل تحديث خطة إدارة غازات التبريد (RMP) والتي تضمنت برنامجا للحوافز لتحويل أو تبديل معدات التبريد القائمة على الكلوروفلوروكربون (UNEP/OzL.Pro/ExCom/44/45).

3 - وأدى تنفيذ الأنشطة في قطاع خدمة التبريد إلى تدريب 330 تقنياً لخدمة التبريد على ممارسات الخدمة الجيدة و115 تقنياً على عمليات الاسترداد وإعادة التدوير و135 من موظفي الجمارك. وأدى تنفيذ الأنشطة أيضاً إلى توزيع 18 أداة من أدوات تحديد المواد المستنفدة للأوزون وإنشاء شبكة للاسترداد وإعادة التدوير والقيام بأنشطة لتوعية الجمهور ونشر المعلومات. وتم استرداد نحو 11,8 طن من الكلوروفلوروكربون وإعادة تدوير نحو 7,1 طن من الكلوروفلوروكربون في عام 2000.

4 - وأدى تنفيذ برنامج الحوافز للمستخدمين النهائيين إلى تحويل عدة أنظمة تبريد وإزالة مباشرة لنحو 4 طن من القدرات المستنفدة للأوزون. وقامت شركتان من الشركات التي اشتركت في برنامج المستخدمين النهائيين بإعادة تهيئة نظامين إضافيين للتبريد بمواردهما الخاصة. وقامت إحدى شركات تعبئة المشروبات الغازية بإعادة تهيئة 25 صندوق عرض تعمل بغاز التبريد HFC-134a. وتتضمن الدراسة النظرية الموسعة بشأن برامج الحوافز الخاصة بإعادة تهيئة/تبدال معدات التبريد في قطاعي المستخدمين النهائيين التجاريين والصناعيين والمقدمة للاجتماع الثاني والخمسين دراسة الحالة المتعلقة بمولدوفا (UNEP/DZL.Pro/ExCom/52/8).

### السياسات العامة والتشريعات

5 - بعد تصديقها على بروتوكول مونتريال في عام 1996، عممت حكومة مولدوفا عدة قوانين وقواعد تمثل الإطار القانوني لإزالة المواد المستنفدة للأوزون. وأعدت البرلمان نظام إصدار التراخيص لاستيراد/تصدير المواد المستنفدة للأوزون في عام 2002.

## قطاع خدمة التبريد

6 - تم استخدام 11,4 طن من القدرات المستتفدة للأوزون من الكلوروفلوروكربون في عام 2006 لخدمة البرادات المحلية وأنظمة التبريد التجارية والصناعية وأنظمة أجهزة تكييف الهواء المتحركة ووسائل النقل المزودة بمبردات. وحصل تقريباً 44 في المائة من تقني خدمة التبريد، البالغ عددهم 750 تقنياً، على تدريب رسمي.

7 - وتبلغ الأسعار الحالية لغازات التبريد للكيلوغرام الواحد: 14,00 دولار أمريكي للـ CFC-12 و14,00 دولار أمريكي للـ HFC-134a و7,10 دولار أمريكي للـ HCFC-22 و18,50 دولار أمريكي للـ R404a وR407c وR410a. ومن المتوقع أن يواصل سعر الـ CFC-12 ارتفاعه بسبب انخفاض الكمية المعروضة منه نتيجة تطبيق نظام الحصص وفقاً للجدول الزمني للإزالة.

### أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات

8 - تُحظر التشريعات الوطنية الصادرة في عام 2002 استيراد/تصدير أو إدخال البيروسولات القائمة على الكلوروفلوروكربون، باستثناء المنتجات اللازمة لصحة وسلامة السكان. وتقوم الشركات متعددة الجنسيات باستيراد جميع أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات المستخدمة في مولدوفا. وتستخدم معظم هذه الأجهزة الكلوروفلوروكربون، ولكن تم إدخال السالبوتامول والفلوتيكاسون القائمان على الهيدروفلورو الكان في مولدوفا.

### الأنشطة المقترحة في خطة إدارة الإزالة النهائية

9 - يهدف مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية إلى تعزيز التشريعات المتعلقة بالمواد المستتفدة للأوزون وإلى مواصلة تدريب موظفي الجمارك وتقني خدمة التبريد. ويهدف أيضاً إلى تنفيذ برنامج حوافز للمستخدم النهائي، وتحسين البنية التحتية لتحليل وإعادة استخدام الكلوروفلوروكربون المسترد، ووضع إستراتيجية انتقالية لأجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات، وتنفيذ المشروع ورصده.

10 - وتخطط حكومة مولدوفا لإزالة الكلوروفلوروكربون بصورة نهائية بحلول الأول من يناير/كانون الثاني 2010. وأرقت خطة عمل مفصلة لعام 2007 بمشروع خطة إدارة الإزالة النهائية.

## تعليقات الأمانة وتوصياتها

### التعليقات

11 - بلغ استهلاك الكلوروفلوروكربون في عام 2006 الذي أبلغت عنه حكومة مولدوفا بموجب المادة 7 من البروتوكول 12 طناً من قدرات استنفاد الأوزون، وهو أقل بالفعل من الحد الأقصى للاستهلاك المسموح به في البروتوكول لهذا العام بكمية تبلغ 24,7 طن من قدرات استنفاد الأوزون (أي 36,6 طن من قدرات استنفاد الأوزون)، وزاد الاستهلاك عن مستوى الاستهلاك المسموح به لعام 2007 والبالغ 11 طناً من القدرات المستتفدة للأوزون بطن واحد.

12 - وناقشت الأمانة مع وكالات التنفيذ المسائل التقنية المتعلقة بمستويات الاستهلاك الحالية من الكلوروفلوروكربون في مولدوفا حسب نوع المعدات، ومدى توفر الكباسات الجديدة القائمة على الكلوروفلوروكربون في السوق، وحالة معدات الاسترداد وإعادة التدوير التي تم شراؤها من خلال الصندوق، والمسائل المتعلقة ببرامج الحوافز الخاص بتحويل أنظمة التبريد التجارية والصناعية القائمة على الكلوروفلوروكربون إلى غازات تبريد غير قائمة على الكلوروفلوروكربون، والجدوى التقنية من استخدام غازات

التبريد سهلة الإحلال التي تم توفيرها مؤخراً في هذه المنطقة بسعر يقل عن سعر الـ CFC-12. وتم معالجة وإدماج هذه المسائل في المقترح النهائي للمشروع وفقاً لذلك.

13 - ولاحظت الأمانة أيضاً أن المعلومات المقدمة لوضع إستراتيجية انتقالية لاستخدام أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات التي لا تعمل بالكلوروفلوروكربون، والواردة في مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية، لم تُظهر بصورة كاملة الحاجة لمثل هذه الإستراتيجية. وقررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والخمسين أنه ينبغي توضيح وتوثيق الطلبات الخاصة بالإستراتيجيات الانتقالية من خلال تقديم معلومات مفصلة للسنوات الثلاث السابقة عن أجهزة الاستنشاق التي تعمل بالكلوروفلوروكربون والتي لا تعمل به والأجهزة التي تعمل بالمساحيق الجافة (المقرر 34/51). وتم إبلاغ الأمانة بعد ذلك بأن هذا المكون غير مطلوب في الوقت الحالي. وسيقوم اليونديبي بتجميع معلومات إضافية عن القطاع الفرعي لأجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات باستخدام التمويل المتبقي من التمويل الخاص بإعداد مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية، وسيقدم طلباً لإعداد إستراتيجية انتقالية لاجتماع قادم للجنة التنفيذية، إذا لزم الأمر.

### مستوى التمويل ومنهجيات التنفيذ

14 - لاحظت الأمانة عند استعراض خطة إدارة الإزالة النهائية، ضمن أمور أخرى، أن تقني خدمة التبريد تنقصهم المعدات الأساسية، وأن مخطط الاسترداد وإعادة التدوير الحالي لم يؤدي إلى تخفيض كبير للطلب على الكلوروفلوروكربون. وبالإضافة إلى ذلك، وبما أن معظم المعدات القائمة على الكلوروفلوروكربون تعتمد على التكنولوجيا القديمة التي يمكن تحديثها وبما أن الاتجاه السائد هو إعادة التهيئة والتبديل، رأت الأمانة أن الاستخدام المحتمل لغازات التبريد سهلة الإحلال والمتوفرة حالياً في المنطقة بسعر يقل عن سعر الـ CFC-12 لم يتم النظر فيه بصورة كاملة في مقترح خطة إدارة الإزالة النهائية.

15 - وفي ظل الظروف المذكورة أعلاه، ومع الأخذ في الحسبان التشريعات والقواعد الحالية الخاصة بالمواد المستنفدة للأوزون في مولدوفا، وبرامج التدريب لموظفي الجمارك وتقنيي خدمة التبريد التي نُفذت، وكذلك الشروط الواردة في المقررين 100/41 و6/49، اقترحت الأمانة أن يدرس اليونيب واليونديبي الفوائد من تقديم كل الدعم اللازم لحكومة مولدوفا للقيام بما يلي:

(أ) مواصلة تطبيق نظام إصدار التراخيص للواردات/الصادرات من المواد المستنفدة للأوزون لمراقبة جميع هذه المواد والمعدات القائمة على الكلوروفلوروكربون ومواصلة تدريب موظفي الجمارك، إذا لزم الأمر.

(ب) وتنفيذ برامج تدريبية عن استخدام غازات التبريد سهلة الإحلال (بما في ذلك المواد الهيدروكربونية) وإعادة تهيئة أنظمة التبريد التجارية والصناعية القائمة على الكلوروفلوروكربون؛

(ج) ووضع برنامج صحيح للمساعدة التقنية يتضمن تقديم أدوات الخدمة الأساسية إلى تقنيي خدمة التبريد؛ وإجراءات لتشجيع استيراد البدائل سهلة الإحلال التي لا تعتمد على الكلوروفلوروكربون والمتوفرة حالياً في المنطقة؛ ومواصلة إعادة تهيئة أو تحويل أنظمة التبريد التجارية والصناعية القائمة على الكلوروفلوروكربون على أساس حالة بحالة وعند الحاجة.

16 - ونظر اليونيب واليونديبي في اقتراحات الأمانة وقاما بتعديل مكونات المشروعات الفرعية لخطة إدارة الإزالة النهائية وفقاً لذلك.

## الاتفاق

17 - قدمت حكومة مولدوفا مشروع اتفاق بين الحكومة واللجنة التنفيذية يبين شروط الإزالة النهائية للكوروفلوروكربون في مولدوفا، وهذا المشروع وارد في المرفق بالوثيقة الحالية.

## التوصيات

18 - توصي الأمانة بموافقة شمولية على خطة إدارة الإزالة النهائية في مولدوفا. وقد ترغب اللجنة التنفيذية فيما يلي:

- (أ) الموافقة، من حيث المبدأ، على خطة إدارة الإزالة النهائية في مولدوفا، بمبلغ 520 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 27 950 دولار أمريكي لليونيب و22 875 دولار أمريكي لليونديبي.
- (ب) والموافقة على مشروع اتفاق بين حكومة مولدوفا واللجنة التنفيذية لتنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية كما جاءت في المرفق الأول بالوثيقة الحالية؛
- (ج) وحث اليونيب واليونديبي على مراعاة المقررين 100/41 و6/49 بصورة كاملة خلال تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية؛
- (د) والموافقة على الشريحة الأولى من الخطة على مستويات التمويل الواردة في الجدول أدناه:

وكالة التنفيذ	تكاليف الدعم (بالدولار الأمريكي)	تمويل المشروع (بالدولار الأمريكي)	عنوان المشروع	
اليونيب	9,685	74,500	خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)	(أ)
اليونديبي	11,438	152,500	خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)	(ب)

## المرفق الأول

**اتفاق بين مولدوفا  
واللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
بشأن إزالة المواد المستنفدة للأوزون (مشروع)**

1 - يمثل هذا الاتفاق التفاهم بين مولدوفا ("البلد") واللجنة التنفيذية بالنسبة لإزالة الكاملة للاستعمال المراقب للمواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1- ألف ("المواد") قبل حلول أول يناير/كانون الثاني 2010 بمقتضى الجداول الزمنية للبروتوكول.

2 - يوافق البلد على الالتزام بحدود الاستهلاك السنوي للمواد على النحو المبين في الصف 2 من التذييل 2- ألف ("الأهداف والتمويل") في هذا الاتفاق. ويقبل البلد أنه، بقبوله هذا الاتفاق ووفاء اللجنة التنفيذية بتعهداتها بالتمويل المحددة في الفقرة 3، يفقد الحق في طلب أو تلقي مزيد من التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف بالنسبة "للمواد".

3 - رهناً بامتنال البلد لالتزاماته المحددة في هذا الاتفاق، توافق اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ على توفير التمويل المحدد في الصف 8 من التذييل 2- ألف ("الأهداف، والتمويل") للبلد. وستوفر اللجنة التنفيذية مبدئياً هذا التمويل في اجتماعات اللجنة التنفيذية المحددة في التذييل - ألف ("الجدول الزمني للموافقة على التمويل").

4 - على البلد أن يلتزم بحدود الاستهلاك لكل مادة من المواد كما هو مبين في التذييل 2- ألف. وسوف يقبل أيضاً بالتحقق المستقل من جانب وكالة التنفيذ ذات الصلة من تحقيق حدود الاستهلاك هذه، على النحو المبين في الفقرة الفرعية 5(ب) من هذا الاتفاق.

5 - ستمتع اللجنة التنفيذية عن تقديم التمويل وفقاً للجدول الزمني للموافقة على التمويل ما لم يفِ البلد بالشروط التالية قبل 60 يوماً على الأقل من اجتماع اللجنة التنفيذية المعني على النحو المبين في الجدول الزمني للموافقة على التمويل :

- (أ) أن يكون البلد قد حقق الأهداف المحددة للسنة المعنية؛
- (ب) أن يخضع تحقيق هذه الأهداف لتحقيق مستقل، إذا طلبت اللجنة التنفيذية ذلك بمقتضى الفقرة (د) من المقرر 54/45؛
- (ج) أن يكون البلد قد أنجز إلى حد كبير كافة الإجراءات المحددة في برنامج التنفيذ السنوي الأخير؛
- (د) أن يكون البلد قدّم برنامج تنفيذ سنوي وفقاً لشكل التذييل 4- ألف ("شكل برنامج التنفيذ السنوي") بالنسبة للسنة التي يُطلب تمويل الشريحة فيها وأن يكون قد حصل على إقرار اللجنة التنفيذية لهذا البرنامج.

6 - سوف يضمن البلد إجراء رصد دقيق لأنشطته بمقتضى هذا الاتفاق. وسوف ترصد المؤسسات المحددة في التذييل 5- ألف ("مؤسسات الرصد والأدوار") ذلك الرصد وتبلغ عنه وفقاً للأدوار والمسؤوليات المبينة في

التذييل 5- ألف ("مؤسسات الرصد والأدوار المتعلقة به"). وسيخضع هذا الرصد أيضاً للتحقق المستقل على النحو المبين في الفقرة الفرعية 5(ب).

7 - في حين أن التمويل قد حُدّد على أساس تقديرات احتياجات تنفيذ البلد لالتزاماته بموجب هذا الاتفاق، تقبل اللجنة التنفيذية بأن تكون للبلد مرونة في إعادة تخصيص المبالغ الموافق عليها، أو جزء من هذه المبالغ، وفقاً لتغيّر الظروف، من أجل تحقيق الأهداف المحددة في إطار هذا الاتفاق. وإعادات التخصيص المصنّفة كتعديلات رئيسية يجب أن تُوثّق مسبقاً في برنامج التنفيذ السنوي التالي وأن تحصل على تأييد اللجنة التنفيذية، كما هو مبين في الفقرة الفرعية 5 (د). أما إعادات التخصيص غير المصنّفة كتعديلات رئيسية فيمكن إدماجها في برنامج التنفيذ السنوي الموافق عليه، والذي يكون قيد التنفيذ آنذاك، ويتم إبلاغ اللجنة التنفيذية بشأنها في التقرير المقدم عن تنفيذ برنامج التنفيذ السنوي.

8 - سوف يُولى اهتمام خاص لتنفيذ الأنشطة في القطاع الفرعي لخدمة التبريد، وبصفة خاصة:

(أ) سوف يستعمل البلد المرونة المتاحة بموجب هذا الاتفاق لمعالجة الاحتياجات الخاصة التي قد تطرأ خلال تنفيذ المشروع؛

(ب) سوف يكون تنفيذ برنامج المساعدة التقنية للقطاع الفرعي لخدمة التبريد على مراحل، بحيث يمكن تحويل الموارد المتبقية لأنشطة إزالة أخرى كالتدريب الإضافي أو شراء أدوات خدمة، وذلك في الحالات التي لا تكون فيها النتائج المقترحة قد تحققت، وسيخضع للرصد عن كثب وفقاً للتذييل 5-ألف من هذا الاتفاق؛

(ج) سوف يأخذ البلد ووكالات التنفيذ بعين الاعتبار الكامل الشروط الواردة بالمقررين 100/41 و6/49 خلال تنفيذ الخطة.

9 - يوافق البلد على تحمل المسؤولية الشاملة عن إدارة وتنفيذ هذا الاتفاق وكافة الأنشطة التي يقوم بها أو التي يُضطلع بها نيابة عنه، من أجل الوفاء بالالتزامات بموجب هذا الاتفاق. وقد وافق اليونيب على أن يكون وكالة التنفيذ الرئيسية ("وكالة التنفيذ الرئيسية") ووافق اليونديبي على أن يكون وكالة التنفيذ المتعاونة ("وكالة التنفيذ المتعاونة") وأن يعمل تحت قيادة وكالة التنفيذ الرئيسية فيما يتعلق بأنشطة البلد الواردة في هذا الاتفاق. وستكون وكالة التنفيذ الرئيسية مسؤولة عن القيام بالأنشطة المدرجة في التذييل 6-ألف، بما في ذلك، ولكن ليس حصراً، التحقق المستقل على النحو الوارد في الفقرة الفرعية 5(ب). ويُوافق البلد أيضاً على عمليات التقييم الدورية التي قد تُجري في إطار برامج أعمال الرصد والتقييم التابعة للصندوق المتعدّد الأطراف. وستكون وكالة التنفيذ المتعاونة مسؤولة عن القيام بالأنشطة الواردة في التذييل 6-باء. وتوافق اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ، على تزويد وكالة التنفيذ الرئيسية ووكالة التنفيذ المتعاونة بالرسوم المبينة في الصفين 9 و10 من التذييل 2-ألف.

10 - في حال عدم تمكّن البلد، لأي سبب من الأسباب، من تحقيق الأهداف المحددة لإزالة الموادّ في المرفق 2-ألف من بروتوكول مونتريال، أو إذا عجز، على أي وجه آخر، عن الامتثال لهذا الاتفاق، فعندئذ يقبل البلد بأنه لن يحقّ له الحصول على التمويل وفقاً لجدول الموافقة على التمويل. ويحق للجنة التنفيذية، حسب تقديرها، أن تعيد التمويل إلى وضعه وفقاً لجدول منقح للموافقة على التمويل تحدده اللجنة التنفيذية بعد أن يبرهن البلد على وفائه بكافة التزاماته التي كان من المقرر أن تتحقق قبل تسلّم شريحة التمويل التالية في إطار جدول الموافقة على التمويل. ويعترف البلد بأنه يجوز للجنة التنفيذية أن تخفض قيمة التمويل بمقدار المبالغ المحددة في التذييل 7-



ألف، عن كل طن من تخفيض الاستهلاك غير المنجز في أي سنة من السنوات، مقدراً بأطنان قدرات استنفاد الأوزون.

11 - لن تخضع عناصر التمويل في هذا الاتفاق للتعديل على أساس أي قرار مستقبلي للجنة التنفيذية قد يؤثر على تمويل أية مشروعات أخرى لقطاعات الاستهلاك، أو أي أنشطة أخرى ذات صلة في البلد.

12 - سوف يمثل البلد لأي طلب معقول من اللجنة التنفيذية ومن وكالة التنفيذ الرئيسية ووكالة التنفيذ المتعاونة من أجل تسهيل تنفيذ هذا الاتفاق. وبصفة خاصة، عليه أن يتيح للوكالتين الاطلاع على المعلومات الضرورية للتحقق من الامتثال لهذا الاتفاق.

13 - تُنقذ كافة الاتفاقات المحددة في هذا الاتفاق حصراً ضمن سياق بروتوكول مونتريال وعلى النحو المبين في هذا الاتفاق. وكافة المصطلحات المستعملة في هذا الاتفاق لها المعنى المنسوب إليها في البروتوكول، ما لم يتم تعريفها بطريقة مختلفة في الاتفاق.

## التدبيلات

### التدبير 1- ألف: المواد

المرفق ألف :	المجموعة الأولى	كلوروفلوروكربون-11، وكلوروفلوروكربون-12، وكلوروفلوروكربون-113، وكلوروفلوروكربون-115
--------------	-----------------	---

### التدبير 2- ألف: الأهداف والتمويل

المجموع	2010	2009	2008	2007	
	0.0	11.0	11.0	11.0	1. حدود الاستهلاك من مواد المجموعة الأولى بالمرفق ألف (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون) وفقاً لبروتوكول مونتريال
	0.0	11.0	11.0	11.0	2. الحد الأقصى المسموح به لاستهلاك مواد المجموعة الأولى بالمرفق ألف (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	1.0	0.0	0.0	1.0	3. التخفيض من المشروعات الجارية (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	10.0	0.0	10.0	0.0	4. التخفيض الجديد بموجب الخطة (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	11.0	0.0	10.0	1.0	5. إجمالي التخفيض (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	215,000	0	140,500	74,500	6. التمويل المتفق عليه لوكالة التنفيذ الرئيسية (دولار أمريكي)
	305,000	0	152,500	152,500	7. التمويل المتفق عليه لوكالة التنفيذ المتعاونة (دولار أمريكي)
	520,000	0	293,000	227,000	8. إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)
	27,950	0	18,265	9,685	9. تكاليف دعم وكالة التنفيذ الرئيسية (دولار أمريكي)
	22,875	0	11,438	11,438	10. تكاليف دعم وكالة التنفيذ المتعاونة (دولار أمريكي)
	50,825	0	29,703	21,123	11. إجمالي تكاليف الدعم (دولار أمريكي)
	570,825	0	322,703	248,123	12. إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)

### التذييل 3- ألف: الجدول الزمني للموافقة على التمويل

- 1 - سيجري النظر في الموافقة على التمويل في الاجتماع الثالث للسنة المعنية في برنامج التنفيذ السنوي. وفي حالة طلب اللجنة التنفيذية التحقق من أهداف خطة إدارة الإزالة النهائية، من المحتمل أن تتأخر الموافقة على الشريحة التالية وأن يتأخر صرفها حتى الانتهاء من التحقق واستعراضه.

### التذييل 4- ألف: شكل برنامج التنفيذ السنوي

#### 1 - البيانات

_____	البلد
_____	سنة الخطة
_____	عدد السنوات التي أكملت
_____	عدد السنوات المتبقية في إطار الخطة
_____	الاستهلاك المستهدف من المواد المستفدة للأوزون للسنة السابقة
_____	الاستهلاك المستهدف من المواد المستفدة للأوزون لسنة الخطة
_____	مستوى التمويل المطلوب
_____	وكالة التنفيذ الرئيسية
_____	الوكالة (الوكالات) المتعاونة

#### 2 - الأهداف

المؤشرات	السنة السابقة	سنة الخطة	الخفض
استيراد			
المجموع (1)			
تصنيع			
خدمة			
تخزين			
المجموع (2)			

### 3 - الإجراءات المتخذة في مجال الصناعة

القطاع	الاستهلاك - السنة السابقة	الاستهلاك - سنة الخطة	التخفيض ضمن سنة الخطة	عدد المشروعات المنجزة	عدد أنشطة الخدمة ذات الصلة	إزالة مواد مستفدة للأوزون (مقدرة بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
	(1)	(2)	(1)-(2)			
تصنيع						
المجموع						
تبريد						
المجموع						
المجموع العام						

## 4 - المساعدة التقنية

- النشاط المقترح :  
الهدف :  
الفئة المستهدفة :  
التأثير :

## 5 - إجراءات من جانب الحكومة

الجدول الزمني للتنفيذ	السياسة العامة/النشاط المقرر
	نوع مراقبة السياسة العامة لاستيراد المواد المستنفدة للأوزون: الخدمة، إلخ.
	توعية عامة
	أمور أخرى

## 6 - الموازنة السنوية

النشاط	النفقات المقررة (دولار أمريكي)
المجموع	

## 7 - الرسوم الإدارية

## التذييل 5- ألف: مؤسّسات الرصد والأدوار المتعلقة به

1 - ستقوم وحدة الأوزون الوطنية وفريق مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية بتنسيق وإدارة جميع أنشطة الرصد.

2 - وستلعب وكالة التنفيذ الرئيسية دورا بارزا في وضع الترتيبات الخاصة بالرصد نظرا لتكلفتها برصد الواردات من المواد المستنفدة للأوزون وستستخدم هذه السجلات كمرجع للتحقق المتبادل في جميع برامج الرصد في المشروعات المختلفة التي تتضمنها خطة إدارة الإزالة النهائية. وستقوم هذه المنظمة بالاشتراك مع وكالة التنفيذ المتعاونة بالاضطلاع بالتحدي الكبير وهو مراقبة الواردات والصادرات غير المشروعة من المواد المستنفدة للأوزون وإبلاغ الوكالات الوطنية المختصة من خلال وحدة الأوزون الوطنية.

التحقق والإبلاغ

3 - وفقاً للمقرر 54/45 (د)، تحتفظ اللجنة التنفيذية بالحق في إجراء تحقق مستقل في حالة وقوع اختيار اللجنة التنفيذية على مولدوفا لإجراء مراجعة الحسابات ذات الصلة. واستناداً إلى التشاور مع وكالة التنفيذ الرئيسية، ينبغي أن تختار مولدوفا المنظمة المستقلة (مراجعة الحسابات) للاضطلاع بالتحقق من نتائج تطبيق خطة إدارة الإزالة النهائية وهذا البرنامج المستقل للرصد.

## التذييل 6- ألف: دور وكالة التنفيذ الرئيسية

1 - ستكون وكالة التنفيذ الرئيسية مسؤولة عن مجموعة أنشطة سيجري تحديدها في وثيقة المشروع على النحو التالي:

- (أ) ضمان التحقق من الأداء والتحقق المالي بمقتضى هذا الاتفاق والإجراءات والمتطلبات الداخلية الخاصة به، على النحو المبين في خطة الإزالة الخاصة بالبلد؛
- (ب) مساعدة البلد على إعداد برنامج التنفيذ السنوي؛
- (ج) تأمين التحقق للجنة التنفيذية من أن الأهداف قد تحققت وأن الأنشطة السنوية المرتبطة بها قد اكتملت على النحو المبين في برنامج التنفيذ السنوي بما يتمشى مع التذييل 5-ألف. وفي حالة اختيار اللجنة التنفيذية لمولدوفا تمثيلاً مع الفقرة (د) من المقرر 54/45، سوف تقدم اللجنة التنفيذية تمويلاً منفصلاً لوكالة التنفيذ الرئيسية للقيام بهذه المهمة؛
- (د) التأكد من أخذ المنجزات في برامج التنفيذ السنوية السابقة بعين الاعتبار في برنامج التنفيذ السنوي المقبل؛
- (هـ) الإبلاغ عن تنفيذ برنامج التنفيذ السنوي للسنة السابقة، والتحضير لبرنامج التنفيذ السنوي لسنة تقديم الطلب تمهيداً لتقديمه إلى اللجنة التنفيذية، بدءاً ببرنامج التنفيذ السنوي لعام 2007، بالإضافة إلى التقرير عن برنامج التنفيذ السنوي لعام 2008؛
- (و) ضمان تنفيذ الخبراء التقنيين المستقلين المؤهلين للمراجعات التقنية التي تضطلع بها وكالة التنفيذ الرئيسية؛
- (ز) إجراء مهام الإشراف المطلوبة؛
- (ح) ضمان وجود آلية تشغيلية تمكن من القيام بتنفيذ برنامج التنفيذ السنوي بطريقة فعالة ومتسمة بالشفافية والإبلاغ الدقيق عن البيانات؛
- (ط) توفير التحقق للجنة التنفيذية من أن استهلاك المواد قد أزيل وفقاً للأهداف، في حال طلب اللجنة التنفيذية ذلك؛
- (ي) تنسيق أنشطة وكالة التنفيذ المتعاونة؛
- (ك) ضمان أن المبالغ المدفوعة للبلد يُستند فيها إلى استعمال المؤشرات؛
- (ل) تقديم المساعدة فيما يتعلق بدعم السياسات العامة والدعم الإداري والتقني عند الطلب.

## التذييل 6- باء: دور وكالة التنفيذ المتعاونة

ستقوم وكالة التنفيذ المتعاونة بما يلي:

- (أ) المساعدة في تطوير السياسات العامة عند الطلب؛

(ب) ومساعدة البلد في تنفيذ وتقييم الأنشطة التي تمولها وكالة التنفيذ المتعاونة؛

(ج) وتقديم تقارير عن هذه الأنشطة إلى وكالة التنفيذ الرئيسية لوضعها في التقارير المجمعة.

#### التذييل 7- ألف: تخفيضات في التمويل بسبب عدم الامتثال

1 - وفقا للفقرة 10 من هذا الاتفاق، يمكن تخفيض مبلغ التمويل المخصّص بمقدار 10 000 دولار أمريكي عن كلّ طن من تخفيضات الاستهلاك التي لم تتحقق خلال السنة المعنية.

-----



**MOLDOVA**  
**Annex II**

(1) PROJECT TITLE: Terminal phase-out management plan

(2) EXECUTIVE COMMITTEE APPROVALS AND PROVISIONS: Not applicable for first tranche

(3) ARTICLE 7 DATA (ODP TONNES)

Substances	Baseline	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
CFC	73.3	85.4	51.5	83.1	40.5	11.1	31.7	23.5	29.6	18.9	20.0	14.4
CTC	0.0	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Halons	0.4	0.0	1.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
MBR	7.0	0.7	20.8	5.2	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
TCA	0.0	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Source: A7 Data from the Ozone Secretariat

(4) LATEST COUNTRY PROGRAMME SECTORAL DATA (ODP TONNES)

Substances	Aerosol	Foam	Halon	Refrigeration		Solvent	Process Agent	MDI	Lab Use	Methyl Bromide		Tobacco Fluffing	Total
				Manufacturing	Servicing					QPS	Non-QPS		
CFC					16.0								16.0
CTC													0.0
Halons													0.0
MBR													0.0
TCA													0.0

Source: Country Programme Data

(5) PHASE-OUT (ODP TONNES)

Substances	Calendar year	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total	Decision
CFC	Maximum Allowable Consumption (Agreement; per substance if valid)				36.7	11.0	6.0	3.0		
	Compliance Action Target (MOP)									N/A
	Reduction Under Plan				3.0	2.2	3.2	3.0	11.4	
	Remaining Phase-Out to be Achieved				11.4	9.2	6.0	3.0		

Source: Agreement, Inventory, Progress Report, MOP Report, Project Document (Annual Plan) and Verification Reports.

(6a) PROJECT COSTS (US\$)

Calendar year	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
UN Agency								
Funding as per Agreement					247,000	303,000		550,000
Disbursement as per Annual Plan								
[Comments]								

Source: Agreement, Inventory, Progress Reports and Project Document (Annual Plan)

(6b) SUBMISSION SCHEDULES (planned and actual)

Submission year as per agreement	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Planned submission as per Agreement					Jul-07	Jul-08	Jul-09
Tranche Number					1	2	Report only

Source: Agreement, Inventory and Final ExCom Report Decisions

**(7) INFORMATION ON POLICIES FROM COUNTRY PROGRAMME AND VERIFICATION REPORTS**

	2005
	Country Programme
<b>Establishing general guidelines to control import (production and export) of ODS</b>	
ODS Import/Export licensing or permit system in place of bulk ODSs	Yes
Regulatory procedures for ODS data collection and reporting in place	Yes
Requiring permits for import or sale of bulk ODSs	Yes
Quota system in place for import of bulk ODSs	Yes
<b>Banning import or sale of bulk quantities of:</b>	
CFCs	No
Halons	Yes
Other ODSs (CTC, TCA, methyl bromide)	Yes
<b>Banning import or sale of:</b>	
Used domestic refrigerators or freezers using CFC	Yes
MAC systems using CFC	Yes
Air conditioners and chillers using CFC	Yes
CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	Yes
Use of CFC in production of some or all types of foam	Yes
<b>Enforcement of ODS import controls</b>	
Registration of ODS importers	Yes
<b>Qualitative assessment of the operation of RMP</b>	
The ODS import licensing scheme functions	Very Well
The CFC recovery and recycling programme functions	Satisfactory

Source: Country Programme and Verification Report

**(8) IMPLEMENTATION DETAILS: Not applicable for first tranche**

**(9) Annual plan submitted compared to overall plan**

	Activities		Budget		Explanations
	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	
Legislation update (UNEP)	2,500				
Code of Practice/ Clearing house (UNEP)	5,000				
Promotion, printing and distribution cost	Budget in 2008				
Training centre Upgrade of existing work force (UNEP)	5,000				
Training center upgrade at vocational school level (UNEP)	25,000				
Update and production of training materials - (UNEP)	10,000				
Training of technicians (UNEP)	5,000				
Training hydrocarbon /Blends (UNEP)	Budget in 2008				
Equipment kit Training (UNEP)	Budget in 2008				
Sub-contract with recycling center to upgrade analysing capability in re-use scheme including acquiring a GC and a moisture meter as well as executing appropriate activities to initiate and monitor the scheme (UNDP)	Budget in 2008				
Custom training (UNEP)	2,000				
International Consultant (UNDP)	12,500				
Monitoring (UNEP)	10,000				
<b>End user project -Incentives to retrofit and replace CFC equipment</b>					
National consultant (UNDP)	10,000				
International consultant (UNDP)	5,000				
Awareness and demonstration workshops (UNDP)	5,000				
Documentation and information material (UNDP)	5,000				
Local travelling (UNDP)	1,000				
End-user projects Incentives to retrofit and replace projects (UNDP)	114,000				
<b>Program on MDI (UNDP)</b>					
National consultant	8,000				
International consultant	8,000				
Promotion and distribution costs	4,000				
Stakeholder workshops	10,000				
Solvent survey (UNDP)	Budget in 2008				
Solvent workshop (UNDP)	Budget in 2008				
Unforeseen Activities					

**(10) EXECUTIVE SUMMARY**

- Projects documents and memorandum of understanding signed
- CFC consumption level for 2007 of 9.2 ODP tons confirmed as reported to the MLF Secretariat (CP Reporting).
- Activities contained in 1st annual work programme initiated
- Annual Progress Reports, Annual Implementation Plans prepared.

Narrative Executive Summary of 255 characters that assesses for the MYA what milestones are planned for the following year.